

**KIT INTERFACCIA RELÈ PER  
VICTRIX 26 KW, VICTRIX 26 KW PLUS, VICTRIX 12 KW  
X E VICTRIX ZEUS 26 KW  
COD. 3.017331**

**RELAY INTERFACE KIT FOR  
VICTRIX 26 KW, VICTRIX 26 KW PLUS, VICTRIX 12 KW  
X AND VICTRIX ZEUS 26 KW  
CODE 3.017331**

**Premessa.**

L'installazione del presente kit deve essere effettuata in ottemperanza alle norme vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da personale professionalmente qualificato, intendendo per tale quello avente specifica competenza tecnica nel settore degli impianti, come previsto dalla Legge 05/03/90 n. 46 (art.1), dai relativi regolamenti di attuazione (D.P.R. 06/12/91 n. 447, D.P.R. n. 392/94, D.P.R. n. 218/98, D.P.R. n. 558/99) e dai decreti vigenti.

Il presente kit permette di ampliare le caratteristiche dell'apparecchio e quindi le possibilità di funzionamento.

**Installazione kit.**

- Togliere tensione all'apparecchio disalimentando l'interruttore a monte della caldaia.
- Smontare la mantellatura della caldaia (vedi libretto istruzioni relativo al proprio modello di caldaia).
- Aprire il vano sul cruscotto per l'installazione della scheda relè (2) (vedi figura).
- Montare la scheda facendo combaciare i perni maschi (3) nei fori sulla scheda (2) e fissarla mediante le 2 viti con taglio a croce (1).
- Effettuare i collegamenti elettrici tra scheda relè (2) e scheda elettronica (4) secondo lo schema elettrico riportato nella pagina seguente:
  - collegare il cablaggio fornito unitamente al kit tra scheda relè e il connettore libretto presente all'interno del cruscotto;
  - collegare il connettore presente nel cruscotto e fissato alla linguetta al morsetto X21.
- Connettere i componenti esterni secondo le proprie esigenze seguendo lo schema elettrico riportato nella pagina seguente.
- Chiudere il cruscotto, rimontare la mantellatura e ridare tensione all'apparecchio per riportarlo alle normali condizioni di funzionamento.

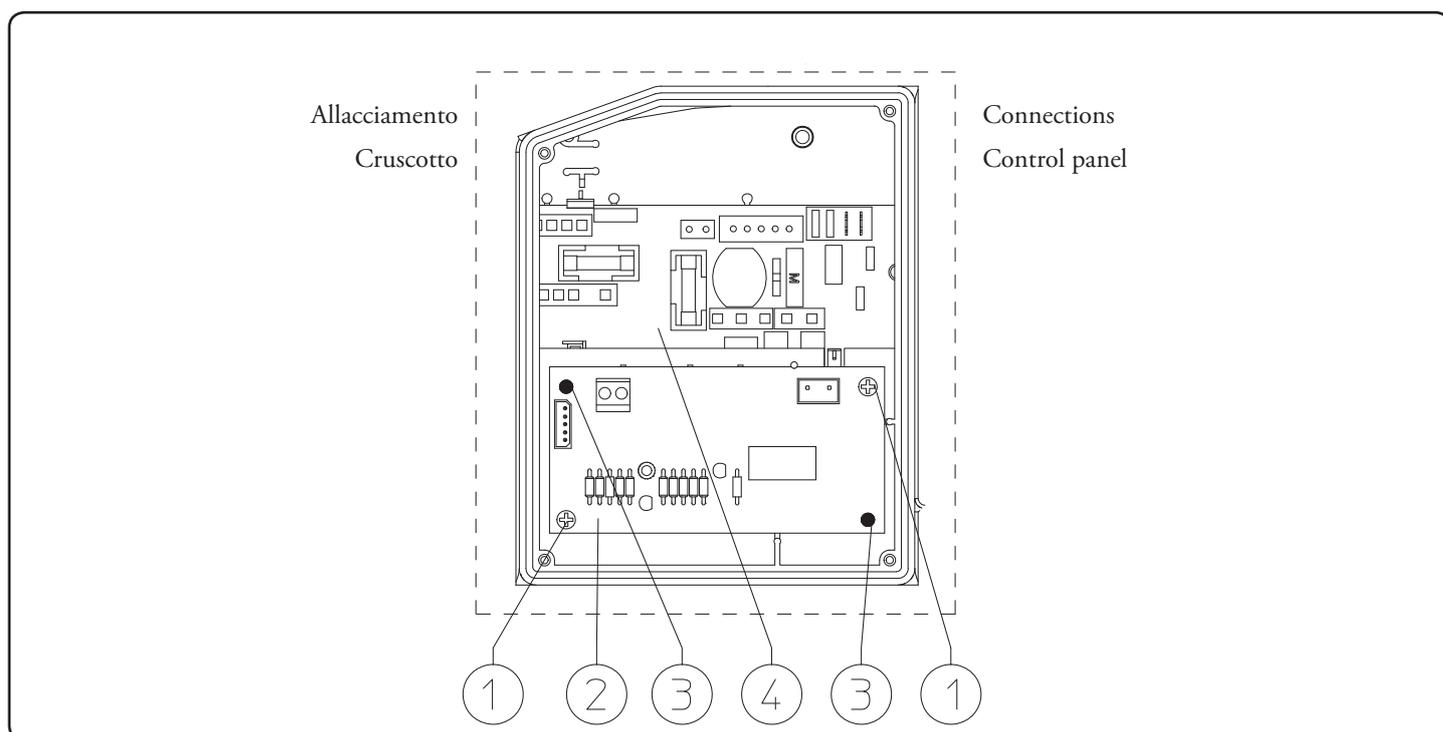
**Foreword.**

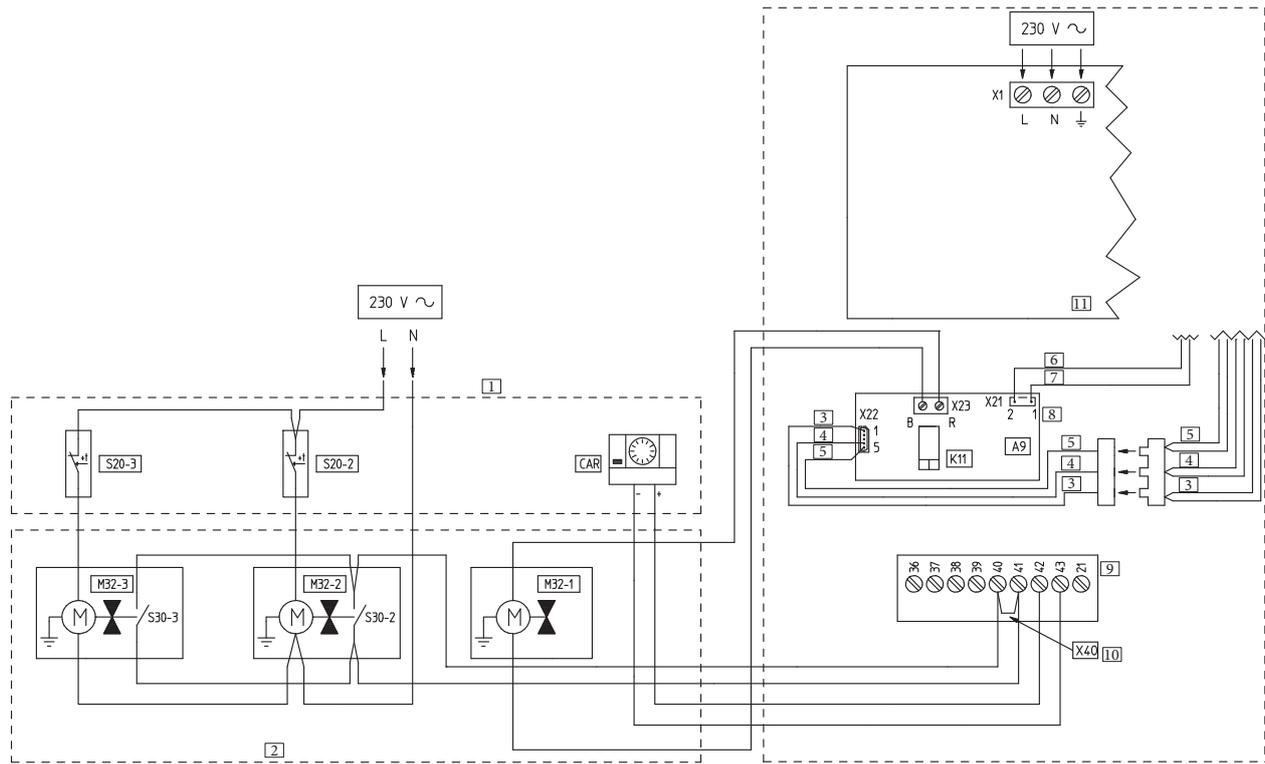
The installation of the following kit must be carried out in compliance with the laws in force, according to manufacturers instructions and by professionally qualified staff who are technically capable in the systems sector as foreseen by Law 05/03/90 n. 46 (art.1), from relative implementation regulations (Presidential Decree 06/12/91 n. 447, Presidential Decree n. 392/94, Presidential Decree n. 218/98, Presidential Decree n. 558/99) and the decrees in force.

This kit allows to increase the features of the appliance and therefore the functioning possibilities.

**Kit installation.**

- Remove voltage from the appliance by disconnecting the switch upstream from the boiler.
- Disassemble the boiler casing (see instruction book relative to the boiler model).
- Open the control panel compartment to install the relay board (2) (see figure).
- Mount the board making the male pins (3) the holes in the board (2) and fix it using the 2 cross-head screw (1).
- Make the electric connections between the relay board (2) and P.C.B. (4) according to the wiring diagram given on the next page:
  - connect the wiring supplied with the kit between the relay board and the connector present inside the control panel;
  - connect the connector present inside the control panel and fixed to the flap, to clamp X21.
- Connect the external components according to requirements following the wiring diagram given on the next page.
- Close the control panel, re-mount the casing and re-apply the voltage to the appliance to take it back to normal functioning conditions.





**Legenda:**

- A9 - Scheda ad un relè
- CAR - Comando Amico Remoto
- K11 - Relè controllo zona 1
- M32-1 - Valvola zona 1
- M32-2 - Valvola zona 2
- M32-3 - Valvola zona 3
- S20-2 - Termostato ambiente zona 2
- S20-3 - Termostato ambiente zona 3
- S30-2 - Micro fine corsa valvola 2
- S30-3 - Micro fine corsa valvola 3
- X40 - Ponte termostato ambiente

- 1 - Termostati ambiente di controllo zona
- 2 - Valvole di zona
- 3 - Nero
- 4 - Rosso
- 5 - Arancio
- 6 - Marrone
- 7 - Blu
- 8 - Scheda ad un relè
- 9 - zona allacciamenti elettrici caldaia
- 10 - Eliminare l'eventuale ponte X40 se presente nella caldaia
- 11 - Scheda gestione caldaia

**Key:**

- A9 - P.C.B. to a relay
- CAR - Comando Amico Remoto remote control
- K11 - Zone 1 control relay
- M32-1 - Zone 1 valve
- M32-2 - Zone 2 valve
- M32-3 - Zone 3 valve
- S20-2 - Zone 2 room thermostat
- S20-3 - Zone 3 room thermostat
- S30-2 - Valve 2 end run micro switch
- S30-3 - Valve 3 end run micro switch
- X40 - Environment thermostat jumper

- 1 - Zones control room thermostats
- 2 - Zone valves
- 3 - Black
- 4 - Red
- 5 - Orange
- 6 - Brown
- 7 - Blue
- 8 - P.C.B. to a relay
- 9 - boiler electric connections zone
- 10 - Eliminate any X40 jumper, if present in the boiler
- 11 - Boiler management P.C.B.

**Collegamento ad impianti a zone.**

La caldaia è predisposta per il funzionamento a zone.

La zona 1 è comandata dal Comando Amico Remoto attraverso la scheda ad un relè, mentre i contatti ausiliari o di fine corsa delle successive zone vengono collegati in parallelo sui morsetti 40 e 41 della morsettiera (vedi schema sopra), questi devono chiudersi con la valvola di zona aperta (alimentata). Per alimentare direttamente la valvola della zona 1 dalla scheda ad un relè occorre collegare la valvola di zona ai morsetti "R" e "B". Le temperature delle zone successive alla prima vengono gestite dai relativi termostati ambiente che devono avere una classe d'isolamento elettrico di classe II.

**Attenzione:** durante le funzioni di postcircolazione e antigelo la caldaia comanderà l'apertura della valvola di zona 1 indipendentemente dalla richiesta del CAR. In queste condizioni il CAR deve essere utilizzato impostandolo in modalità On/Off (vedi libretto CAR).

**Zone systems connection.**

The boiler is set-up for zone functioning.

Zone 1 is controlled from the Comando Amico Remoto remote control via the P.C.B. to a relay, while the auxiliary contacts or end run contacts of the successive zones are connected in parallel on clamps 40 and 41 of the terminal board (see diagram above). These must close with the zone valve open (powered). To directly power the P.C.B. to a relay zone 1 valve, connect the zone valve to clamps "R" and "B". The temperatures of the zones successive to the first are managed by the relative room thermostats, which must have class II electric insulation.

**Important:** during the post-circulation and anti-freeze functions, the boiler will control the opening of the zone 1 valve, independently from the request of the CAR remote control. In these conditions the CAR remote control must be used by setting it in On/Off mode (see CAR remote control book).

## KIT INTERFACCIA RELÈ PER EXTRA INTRA 24-28-32 KW E 32 KW X - EXTRA INTRA 24-30 KW HP

### Premessa.

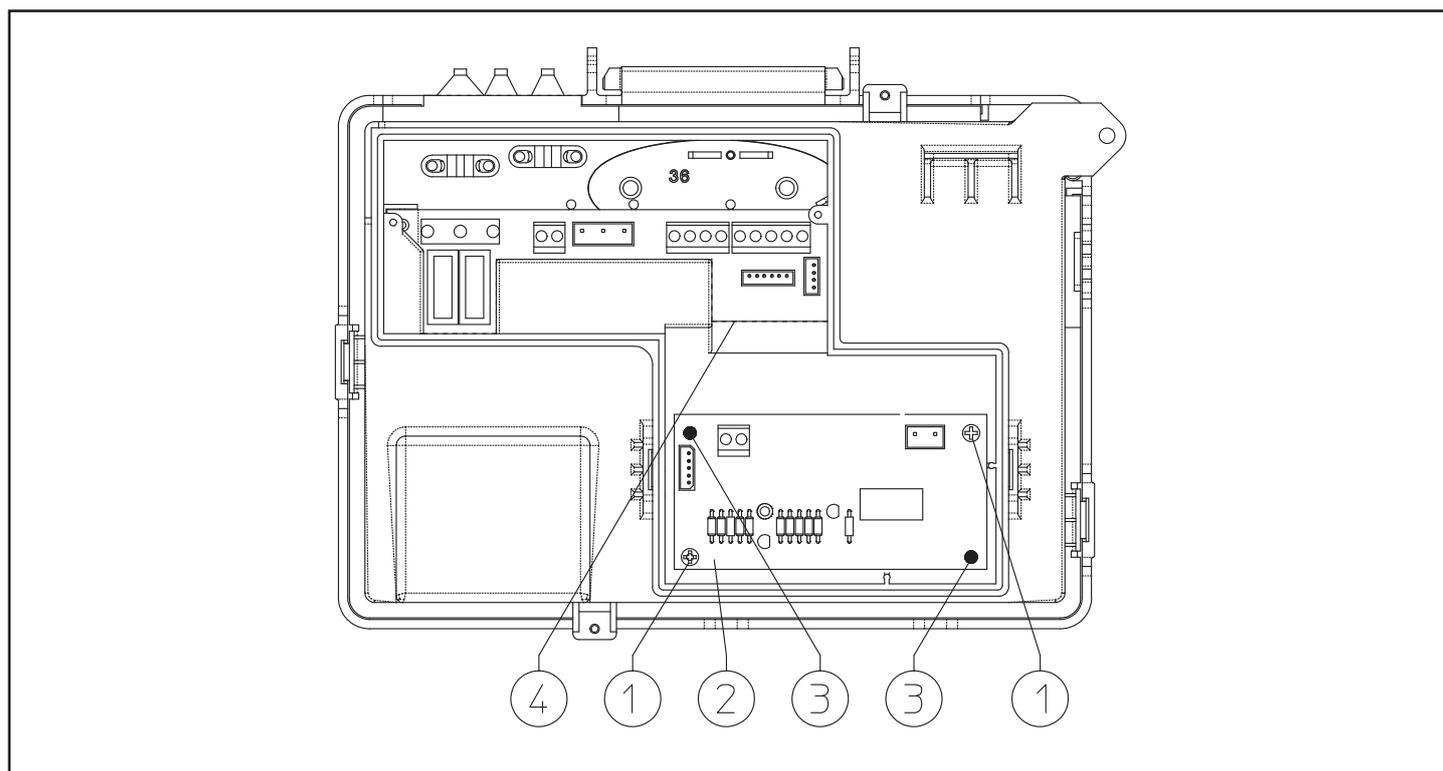
L'installazione del presente kit deve essere effettuata in ottemperanza alle norme vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da personale professionalmente qualificato, intendendo per tale quello avente specifica competenza tecnica nel settore degli impianti, come previsto dalla Legge 05/03/90 n. 46 (art.1), dai relativi regolamenti di attuazione (D.P.R. 06/12/91 n. 447, D.P.R. n. 392/94, D.P.R. n. 218/98, D.P.R. n. 558/99) e dai decreti vigenti.

Il presente kit permette di ampliare le caratteristiche dell'apparecchio e quindi le possibilità di funzionamento.

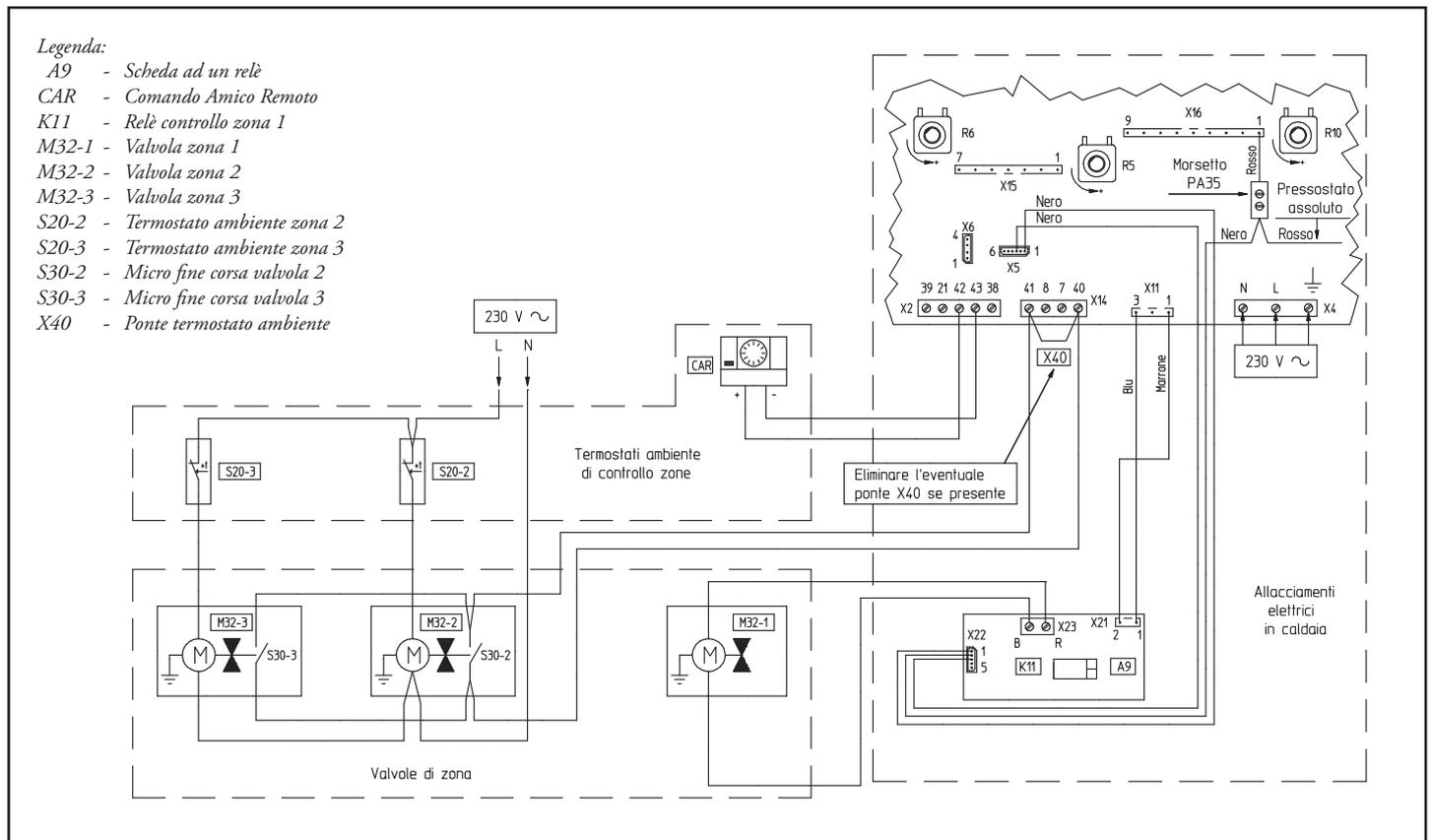
### Installazione kit.

- Togliere tensione all'apparecchio disalimentando l'interruttore a monte della caldaia.
- Smontare la mantellatura della caldaia (vedi libretto istruzioni di caldaia).
- Aprire il vano sul cruscotto per l'installazione della scheda relè (2) (vedi figura).
- Montare la scheda facendo combaciare i perni maschi (3) nei fori sulla scheda (2) e fissarla mediante le 2 viti con taglio a croce (1).

- Aprire il coperchio cruscotto, tagliare a metà il cavo del pin 1 del connettore X16 sulla scheda di regolazione e collegarlo al morsetto volante PA35 come rappresentato nello schema elettrico.
- Collegare il connettore a 6 poli al connettore X5 della scheda di regolazione.
- Collegare il connettore a 5 poli al connettore X11 della scheda di regolazione.
- Chiudere il coperchio cruscotto.
- Effettuare i collegamenti elettrici tra scheda relè (2) e scheda elettronica (4) secondo lo schema elettrico riportato nella pagina seguente:
- Connettere i componenti esterni secondo le proprie esigenze seguendo lo schema elettrico riportato nella pagina seguente.
- Chiudere il cruscotto, rimontare la mantellatura e ridare tensione all'apparecchio per riportarlo alle normali condizioni di funzionamento.



## Schema elettrico collegamento impianti a zone.



**N.B.:** Il relè K1 deve essere impostato come zona principale (vedi libretto istruzioni di caldaia).

### Collegamento ad impianti a zone.

La caldaia è predisposta per il funzionamento a zone.

La zona 1 è comandata dal Comando Amico Remoto attraverso la scheda ad un relè, mentre i contatti ausiliari o di fine corsa delle successive zone vengono collegati in parallelo sui morsetti 40 e 41 della morsettiere posta sotto la camera stagna (vedi schema sopra), questi devono chiudersi con la valvola di zona aperta (alimentata). Per alimentare direttamente la valvola della zona 1 dalla scheda ad un relè occorre collegare la valvola di zona ai morsetti "R" e "B". Le temperature delle zone successive alla prima vengono gestite dai relativi termostati ambiente che devono avere una classe d'isolamento elettrico di classe II. I contatti dei micro fine corsa delle valvole di zona devono avere i contatti puliti

**Attenzione:** durante le funzioni di postcircolazione e antigelo la caldaia comanderà l'apertura della valvola di zona 1 indipendentemente dalla richiesta del CAR. In queste condizioni il CAR deve essere utilizzato impostandolo in modalità On/Off (vedi libretto CAR).